

# Vitek

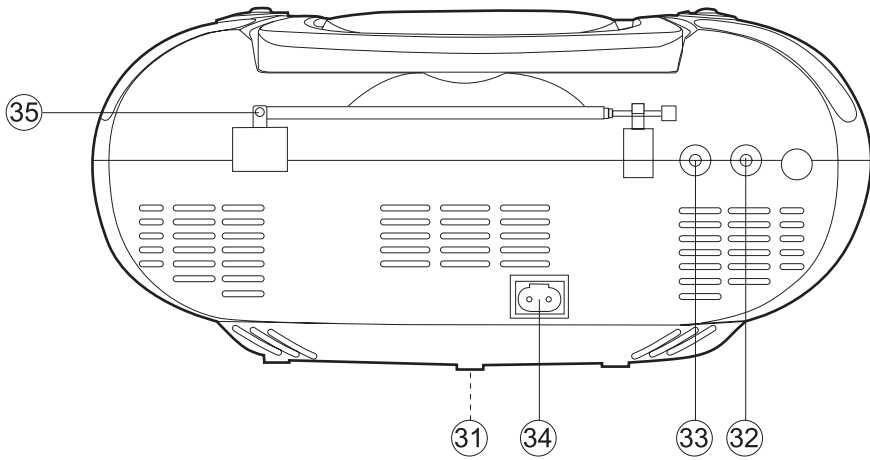
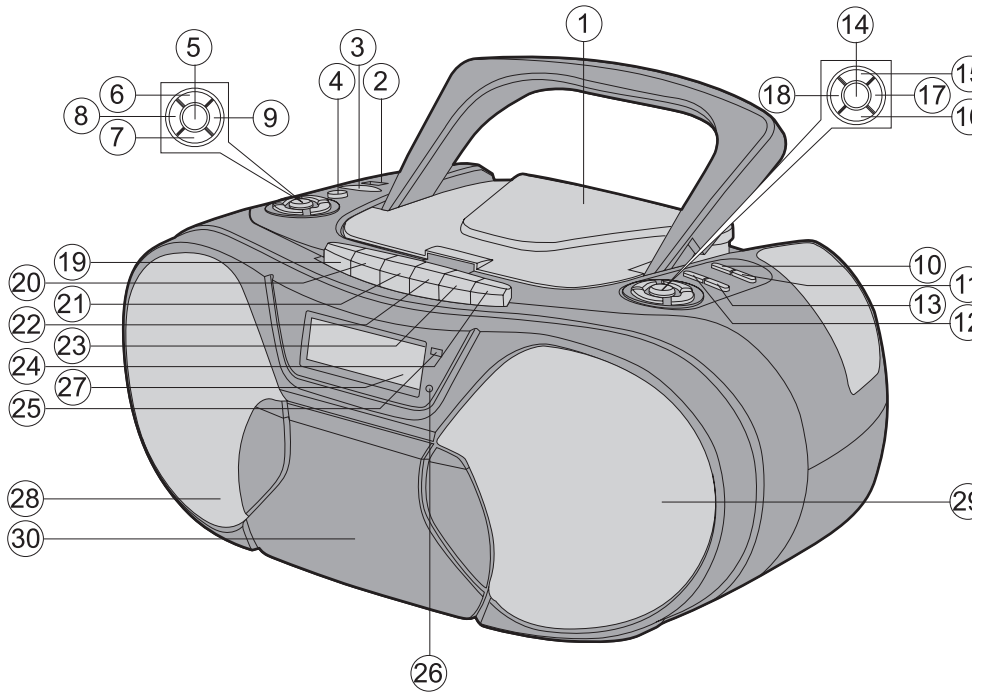
## RADIO CASSETTE RECORDER WITH CD/MP3 PLAYER MODEL VT-3960 BK



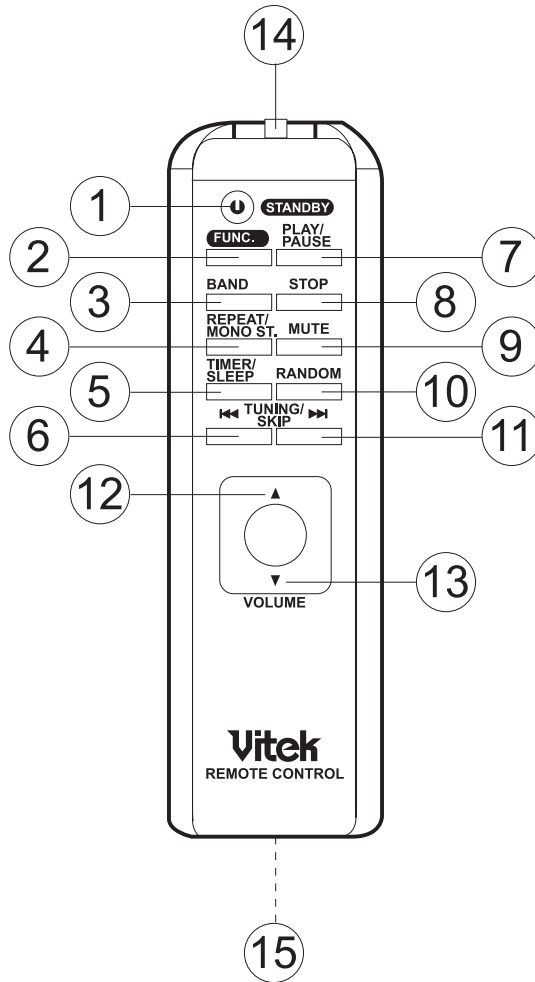
### INSTRUCTION MANUAL

<b>GB</b>	MANUAL INSTRUCTION	4
<b>RUS</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	14
<b>UA</b>	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	25
<b>KZ</b>	ПАЙДАЛАНУШЫҒА НҰСҚАУ	36
<b>UZ</b>	ФОЙДАЛАНИШ ҚОЙДАЛАРИ	48

Pic. 1



Pic. 2





## Магнитола с CD/MP3-проигрывателем VT-3960 BK ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед подключением, использованием или настройкой устройства внимательно прочитайте инструкцию. Необходимо соблюдать все предупреждения и рекомендации по эксплуатации устройства, приведенные в этом руководстве.

Сохраните руководство, используйте его в дальнейшем в качестве справочного материала.

	<b>ВНИМАНИЕ!</b> <b>Опасность удара электрическим током! НЕ ВСКРЫВАТЬ!</b>	
<p>Предупреждение: во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги. Чтобы избежать удара электрическим током, не открывайте корпус устройства самостоятельно. Сервисное обслуживание должно осуществляться только квалифицированными специалистами сервисных центров.</p>		

	<p>Значок молнии в равностороннем треугольнике указывает пользователю на наличие опасного напряжения внутри корпуса устройства, которое может привести к поражению электрическим током.</p>
	<p>Значок восклицательного знака в равностороннем треугольнике указывает пользователю на наличие важных рекомендаций по эксплуатации и техническому обслуживанию в инструкции по эксплуатации.</p>

### CLASS 1 LASER PRODUCT

Данный продукт классифицируется как ЛАЗЕРНОЕ УСТРОЙСТВО КЛАССА 1. Соответствующая этикетка находится на задней панели устройства и означает, что устройство использует лазерные лучи. Возможность

лазерного облучения отсутствует, если прибор не вскрывается. ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА.

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

#### Подключение к источникам питания

Проверьте, соответствует ли напряжение в электрической сети рабочему напряжению устройства.

Запрещается погружать прибор в воду. Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не размещайте это устройство в условиях повышенной влажности (около ванн, тазов с водой, кухонных раковин, стиральных машин, рядом с плавательным бассейном, в сырых подвалах и т.д.). Не допускайте попадания на устройство капель или брызг. Запрещается ставить на устройство заполненные жидкостью емкости (например, вазы).

Не допускайте перегрузки розеток или удлинителей, так как это может привести к пожару или поражению электрическим током.

Устанавливайте это устройство таким образом, чтобы в случае неисправности вилку сетевого провода можно было немедленно вынуть из розетки. Сетевые провода не должны быть натянуты там, где они выходят из устройства; их необходимо прокладывать так, чтобы они не запутывались, чтобы на них не были установлены какие-либо предметы мебели.

Не используйте сетевые удлинители, которые не разрешены изготовителем устройства, так как это может быть опасным.

Для дополнительной защиты устройства во время грозы, а также в тех случаях, когда вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени, отключите его от розетки электросети. Это исключит выход устройства из строя из-за ударов молнии или скачков напряжения в электросети.

Для отсоединения сетевого шнура беритесь непосредственно за сетевую вилку, ни в коем случае не тяните за шнур. Не смазывайте подвижные части устройства.

Во избежание удара электрическим током не открывайте корпус устройства самостоятельно. Не ремонтируйте прибор и не вносите в него изменения. Сервисное обслуживание должно осуществляться только квалифицированными специалистами сервисных центров.

#### Установка устройства

Устанавливайте устройство в местах с достаточной вентиляцией. Это устройство не следует размещать во встроенной мебели (в книжных полках или стенных шкафах), если нельзя обеспечить достаточной вентиляции.

При размещении устройства на кровати, диване, софе, ковре или на других подобных предметах обстановки необходимо проследить за тем, чтобы вентиляционные щели и отверстия не были закрыты, поскольку они обеспечивают надежную работу устройства и защищают его от перегрева.

Не размещайте устройство вблизи источников тепла (радиаторов, электрообогревателей, духовок и т.п.) либо являющихся источниками тепла (в том числе и усилителей), а также в местах, где возможны прямые солнечные лучи или чрезмерное запыление.

Устройство необходимо разместить на ровной устойчивой поверхности, подальше от оборудования с сильными магнитными полями (например, от видео-, аудиомгнитофонов, радиоприемников или больших колонок), так как силовые линии магнитного поля от этих устройств могут вызвать помехи в звуке.

Не кладите на устройство тяжелые предметы.

Будьте особенно внимательны, если рядом с включенным прибором находятся дети или лица с ограниченными возможностями.

#### Посторонние предметы

Не допускайте попадания каких-либо предметов через отверстия в корпусе устройства, это может повлечь за собой возгорание устройства и поражение электрическим током. Если это все-таки произошло, немедленно отсоедините устройство от сети и обратитесь в сервисный центр.

**Примечание:** если в помещении, где эксплуатируется устройство, находятся энерго-сберегающие лампы, возможна нестабильная работа устройства.

#### Повреждения, требующие ремонта

Если возникла одна из описанных ниже ситуаций, необходимо выключить устройство из розетки и обратиться к квалифицированному специалисту для ремонта устройства:

- a) Сетевой провод или вилка повреждены.
- b) В устройство попали посторонние предметы.
- c) Устройство попало под дождь или на него разлили воду.
- d) Устройство не работает нормально.
- e) Устройство упало или было повреждено каким-либо другим образом.
- f) Заметны явные изменения в работе устройства.

#### Уход за устройством

Перед чисткой выключите устройство из розетки. Для чистки прибора используйте влажную мягкую ткань. Запрещается использовать для этих целей жидкие или аэрозольные чистящие средства.

#### Уход за дисками

Не используйте треснутые или деформированные диски, это может вызвать поломку устройства.

Берите диск только за края. Не прикасайтесь к рабочей поверхности диска. Пыль, царапины или отпечатки пальцев на рабочей поверхности диска могут привести к выходу его из строя.







Не подвергайте диски воздействию прямых солнечных лучей, источников тепла, высокой температуры и влажности.

После использования уберите диск в футляр на хранение.

Периодически протирайте рабочую поверхность диска мягкой тканью от центра к краям. Не пользуйтесь обычными моющими средствами.






## Описание

### Магнитола (Рис. 1)

1. отсек для дисков
2. USB-разъем
3. разъем для SD/MMC-карты
4. кнопка STANDBY
5. кнопка остановки воспроизведения STOP
6. кнопка увеличения уровня громкости VOLUME +
7. кнопка уменьшения уровня громкости VOLUME -
8. кнопка переключения функций FUNCTION
9. кнопка включения таймера TIMER
10. кнопка запоминания установленных радиостанций/настройки часов MEMORY/CLK-ADJ
11. кнопка повтора воспроизведения/выбора режима моно-стерео REPEAT/MONO-ST
12. кнопка настройки тюнера/перехода к предыдущему треку TUNING /SKIP 
13. кнопка настройки тюнера/перехода к следующему треку TUNING /SKIP 
14. кнопка воспроизведения/приостановки PLAY/PAUSE
- 15, 16. кнопки предварительных установок/переключения папок PRESET/FOLDER  и 
17. кнопка установки режимов эквалайзера/усиления низких частот EQ/BBS
18. кнопка переключения диапазонов/отображения текстовой информации о файле BAND/ID3
19. кнопка приостановки воспроизведения кассеты PAUSE
20. кнопка остановки/извлечения кассеты STOP/EJ
21. кнопка ускоренной перемотки кассеты вперед F.FWD
22. кнопка ускоренной перемотки кассеты назад REWIND
23. кнопка воспроизведения кассеты PLAY
24. кнопка записи RECORD
25. местоположение фотоприемника сигналов от пульта дистанционного управления SENSOR
26. индикатор режима ожидания STANDBY
27. LCD-дисплей
28. левый динамик
29. правый динамик
30. кассетоприемник
31. крышка батарейного отсека

32. гнездо для подключения стереонаушников
33. разъем AUX in
34. гнездо для подключения к электросети
35. FM-антенна

### Пульт дистанционного управления (Рис. 2)

1. кнопка STANDBY  
Во время работы магнитолы нажмите кнопку STANDBY. Магнитола перейдет в режим ожидания, индикатор режима ожидания STANDBY загорится красным цветом.  
Для возврата к нормальному режиму работы нажмите кнопку STANDBY еще раз.
2. кнопка переключения функций FUNC
3. кнопка переключения диапазонов BAND
4. кнопка повтора воспроизведения/выбора режима моно-стерео REPEAT/MONO-ST
5. кнопка включения будильника/таймера TIMER/SLEEP
6. кнопка настройки тюнера/перехода к предыдущему треку TUNING /SKIP 
7. кнопка остановки/приостановки воспроизведения PLAY/PAUSE
8. кнопка остановки воспроизведения STOP
9. кнопка выключения звука MUTE:
  - a. нажмите кнопку для выключения звука,
  - b. для включения звука нажмите кнопку еще раз
10. кнопка воспроизведения треков в произвольном порядке RANDOM
11. кнопка настройки тюнера/перехода к следующему треку TUNING /SKIP 
12. кнопка увеличения уровня громкости ()
13. кнопка уменьшения уровня громкости ()
14. инфракрасный (ИК) излучатель
15. батарейный отсек

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

### Питание от сети

Перед подключением устройства к сети убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

1. Для подключения магнитолы к сети вставьте один конец сетевого шнура в гнездо (34, Рис. 1) а другой – в розетку. Загорится индикатор режима ожидания STANDBY.
2. Чтобы включить магнитола, нажмите

кнопку STANDBY, при этом загорится LCD-дисплей, а индикатор режима ожидания STANDBY погаснет.

Примечание: статическое электричество может привести к помехам в работе устройства. В этом случае отключите устройство от источников питания, а затем подключите снова. Если проблема не исчезнет, обратитесь в ближайший сервисный центр.

### Питание от батареек

1. Отключите магнитофу от сети.
2. Откройте крышку батарейного отсека (31, Рис. 1) сзади магнитофы, нажав на две защелки в направлении по стрелке.
3. Вставьте 2 батарейки UM-3/«AA» (не входят в комплект поставки) в батарейный отсек для поддержки памяти устройства. Вставьте 8 батареек UM-2/«С» (не входят в комплект поставки) в батарейный отсек основного питания устройства.
4. Закройте крышку батарейного отсека.

### Использование пульта дистанционного управления

Вставьте 2 батарейки UM-4/«AAA» (не входят в комплект поставки) в батарейный отсек пульта дистанционного управления. При использовании пульта дистанционного управления направляйте его на инфракрасный датчик на вашей магнитоле SENSOR. Если пульт дистанционного управления перестал работать, проверьте батарейки, и при необходимости замените их.

Не подвергайте пульт дистанционного управления воздействию повышенной температуры и прямого солнечного света, это может негативно сказаться на его работе.

### Внимание!





Протечка батареек питания может стать причиной травм или повреждения устройства. Чтобы избежать повреждения батареек, следуйте приведенным ниже инструкциям:

- устанавливайте батарейки правильно, соблюдая полярность в соответствии с обозначениями на устройстве;
- не используйте вместе разные батарейки (старые и новые, разных типов и т.п.);
- вынимайте батарейки, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени;





- своевременно меняйте батарейки.

### УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

Вы можете установить время, когда магнитофа находится в режиме ожидания.

1. Нажмите один раз кнопку MEMORY/CLK-ADJ. На LCD-дисплее начнет мигать индикация часов. При помощи кнопки TUNING /SKIP  или TUNING /SKIP  установите часы.



2. Нажмите еще раз кнопку MEMORY/CLK-ADJ. На LCD-дисплее начнет мигать индикация минут. При помощи кнопки TUNING /SKIP  или TUNING /SKIP  установите минуты.
3. Нажмите кнопку MEMORY/CLK-ADJ еще раз для сохранения установленного значения.

Примечание: при отключении питания или разрядке (или отсутствия) батареек резервного питания показания текущего времени будут сброшены. При возобновлении подачи электричества индикация времени будет постоянно мигать. В этом случае требуется повторная установка текущего времени.

### УСТАНОВКА БУДИЛЬНИКА

Вы можете настроить вашу магнитофу таким образом, чтобы каждый день в установленное время включался и автоматически выключался будильник, в качестве источника звуковых сигналов которого можно использовать диск, радио или кассету, а также устройства, подключаемые к разъемам USB и SD/MMC.

Примечание: если в качестве источника звукового сигнала выбрана кассета, сначала нужно нажать кнопку PLAY (23, Рис 1).

1. Установка времени включения будильника. В режиме текущего времени нажмите один раз кнопку TIMER на магнитоле. На LCD-дисплее появится индикация «ON TIME», а символы «TIMER» будут постоянно мигать.

## РУССКИЙ



Установите время включения будильника, как описано в разделе УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ.

2. Установка времени выключения будильника.

Нажмите еще раз кнопку **TIMER**. На LCD-дисплее появится индикация «OFF TIME», а символы «TIMER» будут постоянно мигать.



Установите время выключения будильника, как описано в разделе УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ.

3. Установка источника звукового сигнала. Нажмите еще раз кнопку **TIMER**. На LCD-дисплее отобразятся символы текущего режима (например, **TUNER**). Нажмите сначала кнопку **MEMORY/CLK-ADJ**, затем выберите источник звукового сигнала, последовательно нажимая **TUNING** **/SKIP** или **TUNING** **/SKIP** . Нажмите кнопку **MEMORY/CLK-ADJ** еще раз для сохранения выбранного источника звукового сигнала.
4. Установка уровня громкости будильника. Нажмите еще раз кнопку **TIMER**. На LCD-дисплее появится предыдущий уровень громкости (например, **VOL 20**). Нажмите сначала кнопку **MEMORY/CLK-ADJ**, затем установите желаемый уровень громкости, последовательно нажимая **TUNING** **/SKIP** или **TUNING** **/SKIP** . Для ввода установленного уровня громкости нажмите еще раз кнопку **MEMORY/CLK-ADJ**.  
Примечание: уровень громкости можно изменять в диапазоне от 0 до 40.
5. Включение будильника. Нажмите кнопку **TIMER/SLEEP** на пульте дистанционного управления. На LCD-дисплее отобразятся символы «TIMER». По достижении установленного времени будильник автоматически включится. Для выключения будильника нажмите кнопку **STANDBY**.
6. Отключение будильника. Нажмите еще раз кнопку **TIMER/SLEEP** на

пульте дистанционного управления. Символы «TIMER» исчезнут.

### Установка времени выключения магнитолы (только при помощи кнопок на пульте дистанционного управления)

Вы можете установить время выключения магнитолы (максимум 90 минут).

1. В режиме прослушивания радио/воспроизведения музыки нажмите кнопку **TIMER/SLEEP** на пульте дистанционного управления. На LCD-дисплее появится индикация минут «90», а индикатор «SLEEP» будет мигать.



2. Для изменения времени нажмите и удерживайте кнопку **TIMER/SLEEP** на пульте дистанционного управления. Вы можете установить время выключения магнитолы в интервале от 0 до 90 минут с шагом 10 минут.
3. По достижении установленного времени магнитола автоматически выключится.
4. Для отключения таймера нажмите еще раз кнопку **TIMER/SLEEP** на пульте дистанционного управления. Символы «SLEEP» исчезнут. Для выключения магнитолы нажмите кнопку **STANDBY**.

### Установка эквалайзера/усиления низких частот

Вы можете выбрать один из пяти предварительно запрограммированных режимов эквалайзера: **FLAT**, **JAZZ**, **ROCK**, **CLASSIC** или **POP**.

1. При прослушивании музыки выберите желаемый режим, последовательно нажимая кнопку **EQ/BBS**. На LCD-дисплее будут последовательно отображаться символы режимов: **FLAT**, **JAZZ**, **ROCK**, **CLASSIC**, **POP**.
2. Для усиления низких частот нажмите и удерживайте кнопку **EQ/BBS** не менее двух секунд. На LCD-дисплее отобразятся символы «X BAS ON».

Для отключения усиления низких частот нажмите и удерживайте кнопку **EQ/BBS** не менее двух секунд. На LCD-дисплее отобразятся символы «X BAS OFF».



### Выключение звука

(только при помощи кнопок на пульте дистанционного управления)

Для выключения звука нажмите кнопку MUTE на пульте дистанционного управления.

### Гнездо для наушников

Для прослушивания музыки через наушники (в комплект поставки не входят) подключите их к гнезду (32, Рис 1). При помощи кнопки VOLUME **+** или **-** отрегулируйте уровень громкости. При подключении наушников динамики магнитолы отключатся автоматически.

### Радиоприемник

Данная магнитола имеет систему электронной цифровой настройки. Кроме этого, вы можете настроить и сохранить 20 станций в каждом из диапазонов FM и MW (AM).

### Прием радиостанций

1. Включите магнитолу, нажав кнопку STANDBY.
2. Для выбора режима TUNER последовательно нажимайте кнопку FUNCTION. На LCD-дисплее отобразятся символы «TUNER».
3. Для выбора диапазона FM или MW (AM) нажмите кнопку BAND на пульте дистанционного управления.



4. Настройте радиостанцию.  
Вручную: для выбора желаемой радиостанции последовательно нажимайте кнопку TUNING **-**/SKIP **◀** или TUNING **+**/SKIP **▶**.  
Автоматически: удерживайте нажатой кнопку TUNING **-**/SKIP **◀** или TUNING **+**/SKIP **▶** более одной секунды; тюнер начнет сканирование и автоматически остановит сканирование при нахождении сильного сигнала от радиостанции.
5. Переключение режимов MONO/STEREO. Если стереосигнал, получаемый от FM-радиостанции, слабый, то для улучшения качества звучания нажмите кнопку

REPEAT/MONO-ST, и магнитола переключится в режим моно.

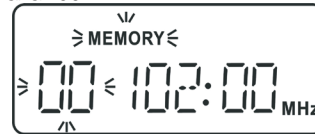
### АНТЕННА

Для наилучшего приема в диапазоне FM выдвиньте полностью антенну (35, Рис 1) и сориентируйте ее под нужным углом. Для приема в диапазоне AM магнитола имеет встроенную антенну, для наилучшего приема в диапазоне AM попробуйте несколько вариантов размещения магнитолы.

### ПРОГРАММИРОВАНИЕ Радиостанций

Вы можете настроить и сохранить 20 станций в каждом из диапазонов FM и MW (AM).

1. Выберите частотный диапазон и настройте станцию, которую вы хотите запрограммировать.
2. Нажмите кнопку MEMORY/CLK-ADJ. В течение трех секунд на LCD-дисплее будут мигать символы «MEMORY» и индикатор канала «00».



3. При помощи кнопки PRESET/FOLDER **+** или **-** выберите номер канала от 1 до 20, под которым вы хотите сохранить радиостанцию.
4. Нажмите кнопку MEMORY/CLK-ADJ еще раз, чтобы сохранить сделанные установки.
5. Повторите пункты 1-4 для всех радиостанций, частоты которых вы хотите сохранить в памяти магнитолы.

Примечание: вы должны выбрать номер канала, пока мигают символы MEMORY, иначе станция не сохранится в памяти магнитолы. Если индикатор погаснет до того, как вы выберите номер канала, повторите пункты 1-4.

### ВЫЗОВ из памяти ПРЕДВАРИТЕЛЬНО ЗАПРОГРАММИРОВАННЫХ РАДИОСТАНЦИЙ

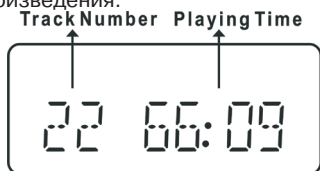
Для вызова предварительно запрограммированных радиостанций выберите соответствующий частотный диапазон - FM или MW (AM) - и последовательно нажимайте кнопку PRESET/FOLDER **+** или **-** для выбора нужной радиостанции.

Примечание: предварительно запрограммированные станции хранятся в памяти магнитолы, пока она включена в сеть или не разрядятся батареи резервного питания. В случае отключения питания или разрядки (или отсутствия) батареек резервного питания предварительно установленные радиостанции будут удалены из памяти. Необходимо запрограммировать их заново.

## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ CD-ДИСКОВ

Загрузка – откройте отсек для дисков. Установите CD-диск и закройте крышку отсека. Извлечение – после остановки воспроизведения откройте крышку отсека для диска и извлеките диск. Уберите диск в футляр. Всегда закрывайте крышку отсека для дисков для предотвращения попадания в него пыли. Всегда извлекайте диск из отсека, если он не воспроизводится.

1. Включите магнитолу, нажав кнопку **STANDBY**.
2. Выберите режим воспроизведения CD-дисков. Для этого последовательно нажмите кнопку **FUNCTION**, пока на LCD-дисплее не отобразятся символы «CD».
3. Откройте отсек для CD. Установите CD-диск и закройте крышку отсека. Устройство начнет чтение диска, при этом на LCD-дисплее отобразятся символы «READING». Затем на LCD-дисплее отобразится число треков и общее время воспроизведения.



Track Number – число треков, Playing Time – время воспроизведения

Если после установки CD-диска в отсек на LCD-дисплее отобразятся индикаторы «NO DISC», проверьте правильность установки диска. Диск должен быть установлен этикеткой вверх.

4. Для воспроизведения диска с первого трека нажмите кнопку **PLAY/PAUSE**. Вы можете выбрать трек, который будет воспроизводиться первым. Для этого выберите трек при помощи кнопки **TUNING** /SKIP или **TUNING** /SKIP , затем

нажмите кнопку **PLAY/PAUSE**.

5. Для приостановки воспроизведения нажмите кнопку **PLAY/PAUSE**. Символы «PLAY» и время воспроизведения будут постоянно мигать. Для возврата к режиму воспроизведения нажмите данную кнопку еще раз.
6. Для остановки воспроизведения нажмите кнопку **STOP**.

Примечание: если крышка отсека для дисков открыта, на LCD-дисплее будут отображаться символы «OPEN».

## ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

Вы можете запрограммировать воспроизведение треков (максимум 60) в желаемом порядке.

1. Включите магнитолу, нажав кнопку **STANDBY**.
2. Откройте отсек для дисков. Установите диск и закройте крышку отсека.
3. Когда воспроизведение диска остановлено, нажмите кнопку **MEMORY/CLK-ADJ**. На LCD-дисплее будут мигать символы «MEMORY», а на дисплее будет отображаться номер трека на диске «0» и его номер при программировании «P-01».



Выберите желаемый трек, последовательно нажимая кнопку **TUNING** /SKIP или **TUNING** /SKIP . Для сохранения выбранного трека нажмите кнопку **MEMORY/CLK-ADJ**. Индикатор программирования изменится на «P-2».



4. Программирование следующего трека: выберите следующий трек, последовательно нажимая кнопку **TUNING** /SKIP или **TUNING** /SKIP . Затем нажмите кнопку **MEMORY/CLK-ADJ** для сохранения выбранного трека в памяти. Вы можете запрограммировать максимум 60 треков. Последовательно нажимая кнопку

MEMORY/CLK-ADJ, вы можете просмотреть список запрограммированных треков.

Для воспроизведения нажмите кнопку PLAY/PAUSE. Для остановки воспроизведения нажмите кнопку STOP.

Для отмены запрограммированного воспроизведения нажмите кнопку STOP, когда воспроизведение диска остановлено, или откройте крышку отсека для дисков.

### ПОВТОР ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

Данная функция позволяет повторять все треки на диске или запрограммированные треки.

1. Для повтора одного трека нажмите один раз кнопку REPEAT/MONO-ST, на LCD-дисплее отобразятся символы «REPEAT».



2. Для повтора всех треков нажмите два раза кнопку REPEAT/MONO-ST, на LCD-дисплее отобразятся символы «REPEAT ALL».



3. Для отмены повтора воспроизведения нажимайте кнопку REPEAT/MONO-ST до тех пор, пока символы повтора не исчезнут.

### ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ В ПРОИЗВОЛЬНОМ ПОРЯДКЕ

Вы можете воспроизводить все треки на диске в произвольном порядке.

1. Нажмите один раз кнопку RANDOM на пульте дистанционного управления, на LCD-дисплее отобразятся символы «RANDOM», начнется воспроизведение треков в произвольном порядке.

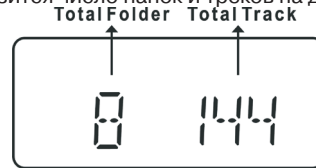


2. Для отмены воспроизведения в произвольном порядке нажмите еще раз кнопку RANDOM на пульте дистанционного управления, символы «RANDOM» исчезнут.

### ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ МР3-ДИСКА

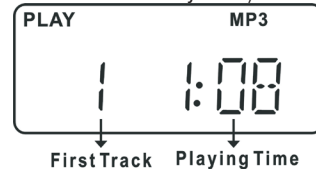
Данное устройство может воспроизводить большинство дисков, записанных в формате MP3, но бывают случаи, когда диск не воспроизводится из-за настроек программного обеспечения, которое использовалось при записи диска.

1. Включите магнитофу, нажав кнопку STANDBY.
2. Выберите режим воспроизведения дисков. Для этого последовательно нажимайте кнопку FUNCTION, пока на LCD-дисплее не отобразятся символы «CD».
3. Откройте отсек для дисков. Установите MP3-диск и закройте крышку отсека. Устройство начнет чтение диска, при этом на LCD-дисплее отобразятся символы «READING». Затем на LCD-дисплее отобразится число папок и треков на диске.



TotalFolder – всего папок, Total Track – всего треков

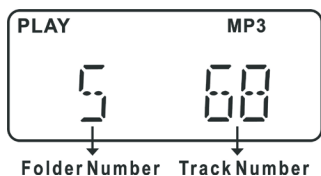
4. Для воспроизведения диска с первого трека нажмите кнопку PLAY/PAUSE.



First Track – первый трек, Playing Time – время воспроизведения

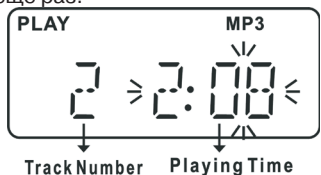
5. Вы можете выбрать трек, который будет воспроизводиться первым. Для этого выберите трек при помощи кнопки TUNING  $\ominus$ /SKIP  $\llcorner$  или TUNING  $\oplus$ /SKIP  $\lrcorner$  либо, когда воспроизведение диска остановлено, нажмите кнопку PRESET/FOLDER  $\oplus$  или  $\ominus$  для выбора нужной папки, затем выберите трек при помощи кнопки TUNING  $\ominus$ /SKIP  $\llcorner$  или TUNING  $\oplus$ /SKIP  $\lrcorner$ .

Нажмите кнопку PLAY/PAUSE для воспроизведения.



Folder Number – номер папки, Track Number – номер трека

- Нажмите кнопку ID3 во время воспроизведения MP3-диска. На LCD-дисплее отобразится название песни и альбома. При нажатии два раза на кнопку ID3 на дисплее будет отображаться информация в виде бегущей строки. Информация, отображаемая на LCD-дисплее, может отличаться из-за различных настроек программного обеспечения. Теги на русском языке могут отображаться некорректно.
- Для приостановки воспроизведения нажмите кнопку PLAY/PAUSE. Символы «PLAY» и время воспроизведения будут постоянно мигать. Для возврата к режиму воспроизведения нажмите данную кнопку еще раз.



Track Number – номер трека, PlayingTime – время воспроизведения

- Для остановки воспроизведения нажмите кнопку STOP. На LCD-дисплее отобразится число папок и треков на диске.

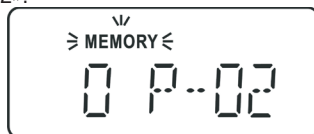
## ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

Вы можете запрограммировать воспроизведение треков (максимум 60) в желаемом порядке.

- Включите магнитола, нажав кнопку STANDBY. Откройте отсек для дисков. Установите MP3-диск и закройте крышку отсека. Когда воспроизведение диска остановлено, нажмите кнопку MEMORY/CLK-ADJ. На LCD-дисплее будут мигать символы «MEMORY», а на дисплее будут отображаться номер трека на диске «0» и его номер при программировании «P-01».
- Выберите желаемый трек, последова-

тельно нажимая кнопку TUNING $\ominus$ /SKIP $\ll$  или TUNING $\oplus$ /SKIP $\gg$ , либо нажмите кнопку PRESET/FOLDER $\oplus$  или  $\ominus$  для выбора нужной папки, затем выберите трек при помощи кнопки UNING $\ominus$ /SKIP $\ll$  или TUNING $\oplus$ /SKIP $\gg$ .

- Для сохранения выбранного трека нажмите кнопку MEMORY/CLK-ADJ. Индикатор программирования изменится на «P-2».



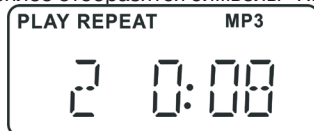
- Повторите пункты 1-3 для программирования следующего трека. Вы можете запрограммировать максимум 60 треков.
- Последовательно нажимая кнопку MEMORY/CLK-ADJ, вы можете просмотреть список запрограммированных треков.
- Для воспроизведения нажмите кнопку PLAY/PAUSE. Для приостановки воспроизведения нажмите данную кнопку еще раз.
- Для остановки воспроизведения нажмите кнопку STOP.

Для отмены запрограммированного воспроизведения нажмите кнопку STOP, когда воспроизведение диска остановлено, или откройте крышку отсека для дисков.

## ПОВТОР ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

Данная функция позволяет повторять треки на MP3-диске.

- Для повтора одного трека нажмите один раз кнопку REPEAT/MONO-ST, на LCD-дисплее отобразятся символы «REPEAT».



- Для повтора всей папки нажмите два раза кнопку REPEAT/MONO-ST, на LCD-дисплее отобразятся символы «REPEAT FOLDER».



- Для повтора всех треков на MP3-диске нажмите три раз кнопку REPEAT/MONO-ST, на LCD-дисплее отобразятся символы «REPEAT ALL».



- Для отмены повтора воспроизведения нажимайте кнопку REPEAT/MONO-ST, пока символы повтора не исчезнут.



### ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ КАСЕТЫ

- Включите магнитофу, нажав кнопку STANDBY. Для выбора режима TAPE последовательно нажимайте кнопку FUNCTION, пока на LCD-дисплее не отобразятся символы «TAPE».
- Нажмите кнопку STOP/EJ и вставьте кассету в кассетоприемник.
- Закройте кассетоприемник.
- Для воспроизведения кассеты нажмите кнопку PLAY.
- При помощи кнопки VOLUME **+** или **-** отрегулируйте уровень громкости.
- Для приостановки воспроизведения используйте кнопку PAUSE.
- Для остановки воспроизведения нажмите кнопку STOP/EJ.
- Для ускоренной перемотки вперед/назад используйте кнопки F.FWD/REWIND соответственно.
- По окончании проигрывания кассеты воспроизведение кассеты автоматически прекратится.
- Для извлечения кассеты нажмите кнопку STOP/EJ, извлеките кассету из кассетоприемника.

Предупреждение! Чтобы избежать повреждения кассетного механизма или ленты, пос-

ле каждой операции обязательно нажимайте кнопку STOP/EJ.

### ЗАПИСЬ С РАДИОПРИЕМНИКА

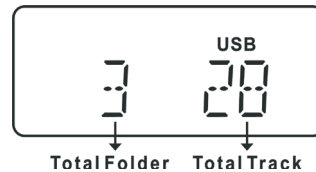
- Настройтесь на желаемую радиостанцию, следуя инструкциям в разделе РАДИОПРИЕМНИК.
- Вставьте чистую кассету в кассетоприемник.
- Нажмите кнопку PAUSE.
- Нажмите кнопку RECORD, автоматически будет нажата кнопка PLAY. Вы можете регулировать уровень громкости, не опасаясь испортить качество записи.
- Нажмите кнопку PAUSE для начала записи.
- Для временной приостановки записи нажмите кнопку PAUSE. Для возобновления записи нажмите данную кнопку еще раз.
- Для остановки записи нажмите кнопку STOP/EJ. Когда кассета будет записана до конца, запись автоматически прекратится.

### Запись с других музыкальных источников

Вы можете записывать с других музыкальных источников, например с CD-диска или USB-устройства. Включите желаемый музыкальный источник и следуйте инструкциям в разделе ЗАПИСЬ С РАДИОПРИЕМНИКА.

### USB-устройства

- Включите магнитофу, нажав кнопку STANDBY.
- Для выбора режима работы с USB-устройством последовательно нажимайте кнопку FUNCTION, пока на LCD-дисплее не отобразятся символы «USB».
- Вставьте USB-устройство (например, портативный MP3-плеер или флэш-носитель) в USB-разъем (2, Рис. 1). На LCD-дисплее отобразится число папок и треков.



Total Folder – всего папок, Total Track – всего треков

Примечание: если к USB-разъему не подключен ни портативный MP3-плеер, ни флэш-

## РУССКИЙ

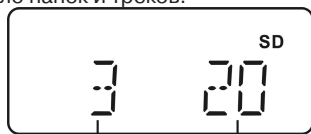
носитель, на LCD-дисплее отобразятся символы «NO DEV».



- Для воспроизведения нажмите кнопку PLAY/PAUSE.
- Кнопки управления и последовательность действий при работе с USB-устройством аналогичны кнопкам управления и последовательности действий при работе с MP3-диском. Следуйте инструкциям в разделе ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ MP3-ДИСКА.

### Карты памяти SD

- Включите магнитолау, нажав кнопку STANDBY.
- Для выбора режима работы с картой памяти SD последовательно нажимайте кнопку FUNCTION, пока на LCD-дисплее не отобразятся символы «SD».
- Вставьте карту памяти SD/MMC в разъем (3, Рис 1). На LCD-дисплее отобразится число папок и треков.



Total Folder Total Track

Total Folder – всего папок, Total Track – всего треков

Примечание: если к разъему (3, рис. 1) не подключено никакой карты SD/MMC, на LCD-дисплее отобразятся символы «NO SD».



- Для воспроизведения нажмите кнопку PLAY/PAUSE.
- Кнопки управления и последовательность действий при работе с картой памяти аналогичны кнопкам управления и последовательности действий при работе с MP3-диском. Следуйте инструкциям в разделе ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ MP3-ДИСКА.

### Технические характеристики

Потребляемая мощность	AC 230V/50Hz
Масса	2.7Kg
Габариты	Д 350 x Ш 239 x В 161мм
Выходная мощность	2 x 2Вт RMS/ канал
Динамики	2-х полосные: 1. 3'' 8 Ohms 3W x2pcs (средние) 2. 2'' 8 Ohms 0.5W x2pcs (твитер)
Время работы от элементов питания	8 часов
Форматы CD	CD, CD-R, CD-RW, MP3
Диапазон воспроизводимых частот	20Hz ~20KHz
Отношение сигнал/шум	55дБ
Коэффициент нелинейных искажений	<1%
FM/MW (AM)	FM: 65~108 MHz
Диапазон частот	AM : 522~1620 KHz
Промежуточная частота	FM: 10.7MHz AM: 450 kHz
Антенна	FM: телескоп. антенна AM: встроенная ферритовая антенна
Кассетная дека	6 клавиш; запись одной кнопкой

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

### Срок службы устройства не менее 3-х лет

Утилизация электронных и электрических устройств (применяется в странах Евросоюза и других странах Европы, в которых существует система разделения отходов)



Данный символ обозначает, что электрические и электронные устройства должны утилизироваться по истечению срока службы отдельно от другого бытового мусора.

Правильная утилизация старого оборудования может предотвратить вредное воздействие на окружающую среду. Для получения более подробных сведений обратитесь в службу, занимающуюся утилизацией, или в магазин, где был приобретен продукт.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия  
Нойбаупортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**UZ**

Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.

